



INSTRUÇÕES ORIGINAIS
MAL1B15



CUIDADOS ANTES DA UTILIZAÇÃO	4
PROTEÇÃO DO AMBIENTE	4
CONTEÚDO DA MALA	4
RESUMO GERAL DO PRODUTO	5
CARACTERÍSTICAS	5
PRIMEIRA ATIVAÇÃO	6
Bateria	6
Transporte do aparelho	6
PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	7
MANUTENÇÃO ANUAL	7
TRANSPORT PRECAUTIONS	7
RECARREGAMENTO DA BATERIA	8
Utilização do carregador	8
Carregamento da bateria	8
Carregamento da bateria	9
Armazenamento/paragem prolongada da bateria	9
Caso de paragem prolongada da bateria não concluído	10
Instruções de armazenamento da bateria	10
Segurança do carregador	10
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	11
CONDIÇÕES DE GARANTIA	11

CUIDADOS ANTES DA UTILIZAÇÃO



AVISO. Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou queimadura grave.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente.

Nos avisos, o termo «ferramenta» faz referência à sua ferramenta elétrica alimentada pelo setor (com ficha de alimentação) ou a sua ferramenta que funciona com bateria (sem ficha de alimentação).

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Para a eliminação de todos os resíduos respeitar as leis específicas em vigor.

Os aparelhos elétricos não devem ser depositados nos caixotes do lixo.



Os acessórios e embalagens devem ser depositados na reciclagem.

Peça junto do seu revendedor autorizado INFACO informações atualizadas sobre a eliminação ecorresponsável dos resíduos.

CONTEÚDO DA MALA

- 1 Bateria
- 1 Carregador
- 1 Ficha de alimentação do carregador
- 1 Colete porta-bateria (cinto + alças)
- 1 Manual de Utilização



RESUMO GERAL DO PRODUTO



CARACTERÍSTICAS

Referência	Bateria 831B	
Tensão nominal	46,8 V	
Capacidade	2,5 Ah / 117 Wh	
Peso	810 g	
Dimensões	190 mm x 90 mm x 60 mm	
Referência	Carregador 841C1	Carregador 841C2
Entrada	220/230 V - 50/60 Hz	110/120 V - 50/60 Hz
Saída	54,6 V - 2A	
Potência	110 W	
Fusível	3,15 A	

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

Material patenteado.

PRIMEIRA ATIVAÇÃO

Aquando da primeira utilização, é altamente recomendado que peça assistência ao seu revendedor, uma vez que este está habilitado para fornecer todos os conselhos necessários para uma boa utilização e um bom desempenho do aparelho.



Antes de qualquer manuseamento do aparelho, é imperativo que leia atentamente este manual de instruções.

Bateria

Antes da 1ª ativação e/ou após uma paragem prolongada, deve ser efetuada uma carga completa (consulte o procedimento de carga, página 10).



A bateria de Lítio F3015 deve ser obrigatoriamente recarregada com o carregador de Lítio INFACO (Ref.: 841C1/841C2).

É proibido utilizar um carregador diferente sob risco de acidente elétrico grave.

Transporte do aparelho

1. Retirar a bateria, o cinto porta-bateria, as alças, o coldre e a ficha de alimentação da mala.
2. Colocar a bateria no cinto porta-bateria. Para isso, deslizar as duas correias pelas linguetas da bateria. Colocar o coldre na correia esquerda ou direita do cinto.
3. Deslizar a ficha de alimentação no ilhó direito ou esquerdo do cinto previsto para o efeito.
4. Prender o cinto porta-bateria de acordo com a sua altura; a bateria deve ser posicionada ao nível da lombar.

No caso de um transporte com alças, prendê-las no cinto porta-bateria e ajustá-las como quiser puxando as correias.



Em tempo de chuva, a bateria deve ser obrigatoriamente transportada debaixo de roupa impermeável para que toda a bateria esteja protegida da humidade.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Do not leave the pruning shears and/or the battery on the ground, and do not expose them to bad weather conditions.

Make sure the battery's protective plastic casing is not cracked and is free from any physical damage. When working it is normal that the battery temperature rises (as during charging).

Recommended operating temperature: -5 to 35°C. Use outside this temperature range may reduce the tool's performances.

In wet weather, it is imperative to carry the battery under waterproof clothing to keep it protected from the rain.

After using the tool in wet conditions or in a damp environment, it is strongly recommended to store the (disconnected) device outside its case in a warm, dry and ventilated place.

Keep the cord away from the cutting zone.

MANUTENÇÃO ANUAL

No fim da época de poda, equacione colocar a(s) bateria(s) em paragem prolongada para evitar um envelhecimento prematuro durante o armazenamento (consultar página 11). É altamente recomendável que as revisões contra pagamento de controlo por nós propostas sejam efetuadas todos os anos. Isso permitir-lhe-á recomençar a época seguinte em boas condições e com toda a segurança.

PRECAUÇÕES DE TRANSPORTE

A mala tem certificação para o transporte de baterias de Lítio > 100W (Norma UN 3480-3481). Contudo, deve respeitar determinadas regras durante um envio por transportadora:

O conjunto deve ser totalmente desligado (tesoura, cabo em espiral, bateria).

A bateria deve ser colocada obrigatoriamente no local de fixação previsto para o efeito na mala.

A mala deve ser corretamente fechada para evitar qualquer risco de abertura.

RECARREGAMENTO DA BATERIA

Utilização do carregador

Para carregar a sua bateria, ligue o carregador num local bem ventilado, sem qualquer produto inflamável e fonte de ignição. O local deve ter uma temperatura entre os 10 °C e 25 °C e encontrar-se protegido da humidade



1. Ligar a ficha de alimentação ao carregador.



2. Ligar a ficha de alimentação à tomada sectorial.



3. O carregador inicia quando é colocado sob tensão:
LED verde + LED vermelho acendem-se durante 2 segundos.



4. Quando os LED se apagam o carregador está pronto a trabalhar.

Carregamento da bateria



É estritamente proibido carregar baterias quando a temperatura no local é inferior a 0 °C ou superior a 40 °C.

Durante o carregamento, a bateria não deve ser coberta nem estar perto de uma fonte de calor.



1. Colocar a bateria na via 1 do carregador.



Via 1 ● ● ● ● ● ●

2. Quando a bateria estiver posicionada, o carregador deteta a bateria e começa a carregá-la:

- Via 1: LED verde a piscar rapidamente durante o carregamento.



3. Bateria carregada:
- Via 1: LED verde fixo.

A duração de um carregamento da bateria 831B é de cerca de 1 hora e meia.

Carregamento da bateria

O carregador também permite colocar uma segunda bateria:



4. Colocar a segunda bateria na via 2 do carregador.

Via 2 ● ● ● ● ● ●



6. Se a bateria da via 1 estiver carregada, o carregador começa a carregar a bateria da via 2:

- Via 1: LED verde fixo (bateria carregada).
- Via 2: LED verde a piscar rapidamente durante o carregamento.



Via 2 ● ● ● ● ● ●

5. Se a bateria da via 1 estiver a carregar, a bateria da via 2 passa a aguardar carga:

- Via 1: LED verde a piscar rapidamente durante o carregamento.
- Via 2: LED verde a piscar lentamente durante a espera.



7. As duas baterias estão carregadas:

- Via 1: LED verde fixo.
- Via 2: LED verde fixo.

Armazenamento/paragem prolongada da bateria



Para armazenar as suas baterias em boas condições no fim da estação de poda (ou em caso de não utilização superior a 1 mês), é necessário efetuar um processo de paragem prolongada (tempo de hibernação pode atingir as 10 horas por bateria):



1. Colocar a(s) bateria(s) no carregador.

Se forem colocadas duas baterias no carregador, o processo de paragem prolongada será efetuado às duas baterias, uma depois da outra.



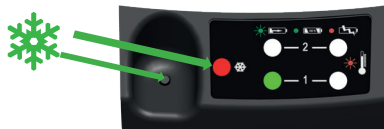
3. Processo de paragem prolongada terminado:

- LED de paragem prolongada permanece a vermelho fixo.
- LED via 1 (e via 2 em caso de 2 baterias) permanece verde fixo.

A bateria deve ser retirada do carregador e guardada na mala.

Especificar que a paragem prolongada é desativada quando a tomada é desligada.

Para ativar ou desativar a paragem prolongada, é necessário carregar no botão de paragem prolongada.



Via 1 ● ● ● ● ● ●

2. Carregar no botão de paragem prolongada para iniciar o processo. O LED de paragem prolongada passa a vermelho fixo e o LED de carga pisca a verde.

Se estiverem presentes duas baterias no carregador, o processo de paragem prolongada será efetuado automaticamente às duas baterias, uma depois da outra.

Caso de paragem prolongada da bateria não concluído



Caso o processo de paragem prolongada não tenha sido corretamente respeitado pode sentir-se uma diminuição da autonomia durante as primeiras utilizações. Para resolver isso, basta deixar a bateria a carregar no carregador entre 12 e 72 horas (para os casos extremos de mau armazenamento que provoque o grande desequilíbrio).

A recuperação da autonomia completa também pode ser efetuada com vários carregamentos diários, podendo revelar-se na 1ª semana de trabalho. Para isso, zelar para que a bateria permaneça no carregador todas as noites da sua 1ª semana de trabalho.

Recordar: respeitar o procedimento de paragem prolongada anula qualquer risco de desequilíbrio da sua bateria (consultar página 11)

Instruções de armazenamento da bateria

Armazenar a bateria num local bem ventilado, sem qualquer produto inflamável, fonte de ignição ou calor e manter afastada do alcance das crianças.

Não armazenar a bateria vazia. Se a bateria atingir um estado de grande descarregamento não voltará a ser carregada e será considerada como fora de serviço.

Não armazenar a bateria sem efetuar o processo de paragem prolongada.

Não armazenar uma bateria fora de serviço; é necessário entregá-la ao seu revendedor autorizado INFACO.

Não armazenar a bateria ligada ao carregador ou a uma ferramenta.

Não armazenar o carregador ligado ao setor.



Qualquer falha relativamente às instruções de armazenamento e segurança provocará a anulação da garantia do Fabricante.



Risco de incêndio se o produto sofrer um dano (choques, queda, exposição a altas temperaturas, etc...)



Segundo a norma 2002/96/CE, não eliminar a bateria junto com lixo doméstico nem atirar para o lume ou para a água. Não cobrir a bateria.



Entregar a bateria a um revendedor autorizado INFACO.

As baterias usadas ou defeituosas devem ser recicladas de acordo com a diretiva 91/157/CEE.

Segurança do carregador

Falha de temperatura na via 1: LED vermelho a piscar

1. Retirar a bateria da via 1 e aguardar alguns minutos para que a bateria arrefeça.

2. Colocar a bateria no carregador. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor autorizado INFACO.

Falha de temperatura na via 2: LED vermelho a piscar

1. Retirar a bateria da via 2 e aguardar alguns minutos para que a bateria arrefeça.

2. Colocar a bateria no carregador. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor autorizado INFACO.



Via 1 ● ● ● ● ● ●

Via 2 ● ● ● ● ● ●



Bateria defeituosa na via 1: LED vermelho fixo

1. Retirar a bateria da via 1 e ligar a bateria na via 2 do carregador.
2. Se o problema persistir, retire a bateria defeituosa do carregador e contacte o seu revendedor autorizado INFACO.



Bateria defeituosa na via 2: LED vermelho fixo

1. Retirar a bateria da via 2 e ligar a bateria na via 1 do carregador.
2. Se o problema persistir, retire a bateria defeituosa do carregador e contacte o seu revendedor autorizado INFACO.



Recordamos que o carregador de Lítio INFACO (Ref.: 841C2/842C2) é exclusivamente reservado às baterias de Lítio F3015. Este não está adaptado às baterias NIMH (Metal híbrido).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Atenção: quando o aparelho não está a ser utilizado (armazenamento, transporte, fim de carregamento, etc...) é obrigatório desligar a bateria da ficha de alimentação. Nunca segure o carregador pelo cabo nem o puxe para desligá-lo da ficha. Se um dos cabos do aparelho estiver defeituoso ou danificado deve ser obrigatoriamente trocado por um cabo ou conjunto de origem da fábrica INFACO ou de um revendedor autorizado INFACO. Nunca tente abrir a bateria, independentemente do motivo. Nunca efetue alterações mecânicas à bateria, colete, carregador ou conector. Nunca coloque a bateria ou o carregador em contacto com a água. Nunca colocar a bateria às costas quando estiver a carregar. Não expor a bateria ou o carregador a altas temperaturas (sol, aquecimento, etc...) >60 °C. Não recarregar a bateria a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C. Não recarregar a bateria perto de materiais inflamáveis ou explosivos (combustível, gás, adubos azotados, etc...). Não deixar a carregar muito tempo sem supervisão. Não utilizar um carregador, bateria, cabo,... que não os comercializados pela INFACO. Não utilizar produtos químicos para a limpeza do aparelho (tesoura, cabos, bateria e carregador).

CONDIÇÕES DE GARANTIA

No âmbito de uma troca de bateria na garantia, esta será efetuada caso a capacidade restituída pela bateria seja inferior a 70 % da sua capacidade inicial.

A garantia só é válida quando a carta de garantia for devidamente preenchida e remetida para a morada aí indicada.

Se a carta de garantia não for devolvida na altura da aquisição do aparelho, a data de saída de fábrica servirá de data inicial para a garantia.

A empresa INFACO não assume qualquer responsabilidade relativamente à garantia dos aparelhos vendidos pelos distribuidores mais de um ano após a sua saída da fábrica.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal do aparelho e exclui:

- avarias devido a má ou ausência de manutenção,
- avarias devido a má utilização,
- avarias devido a desgaste normal,
- aparelhos que tenham sido desmontados por reparadores não autorizados,
- agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc.),
- choques e consequências,
- aparelhos cuja carta de garantia não foi devolvida no momento da compra,
- aparelhos utilizados com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.

A garantia não pode, em caso algum, dar lugar a uma indemnização por imobilização eventual do aparelho durante o tempo de reparação.

A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.

A garantia abrange a mão-de-obra de fábrica (na condição de o aparelho ter sido sempre revisto), mas não se aplica obrigatoriamente à mão-de-obra do revendedor.

Todas as intervenções feitas por uma entidade que não os agentes autorizados INFACO anularão a garantia do material INFACO.

Recomendamos vivamente aos utilizadores de material INFACO que, em caso de avaria, entrem em contacto com o revendedor responsável pela venda do aparelho ou com o nosso serviço pós-venda - (+351) 244 814 479.

A fim de evitar quaisquer litígios, deverá tomar conhecimento dos seguintes procedimentos:

- material que entre no âmbito da garantia: enviá-lo para nós com portes pagos e a devolução será por nossa conta,
- material que não entre no âmbito da garantia, mas que tenha sido revisto durante a pré-época anterior: enviá-lo para nós com portes pagos e a devolução será por nossa conta,
- material que não entre no âmbito da garantia e que não tenha sido revisto na pré-época anterior: enviá-lo para nós com portes pagos e a devolução será efetuada com portes de envio à sua conta e contra-reembolso. Nos casos em que o montante da reparação ultrapasse 80 € (IVA não incluído), ser-lhe á fornecido um orçamento.

Renseignements techniques ou SAV :

INFACO S.A.S.
Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tél. : (+33)05 63 33 91 49 - Fax : (+33)05 63 33 95 57

E-mail : electrocoup@infaco.fr

Vidéos techniques disponibles sur le site internet : www.infaco.com